



Ciaula scopre la Luna



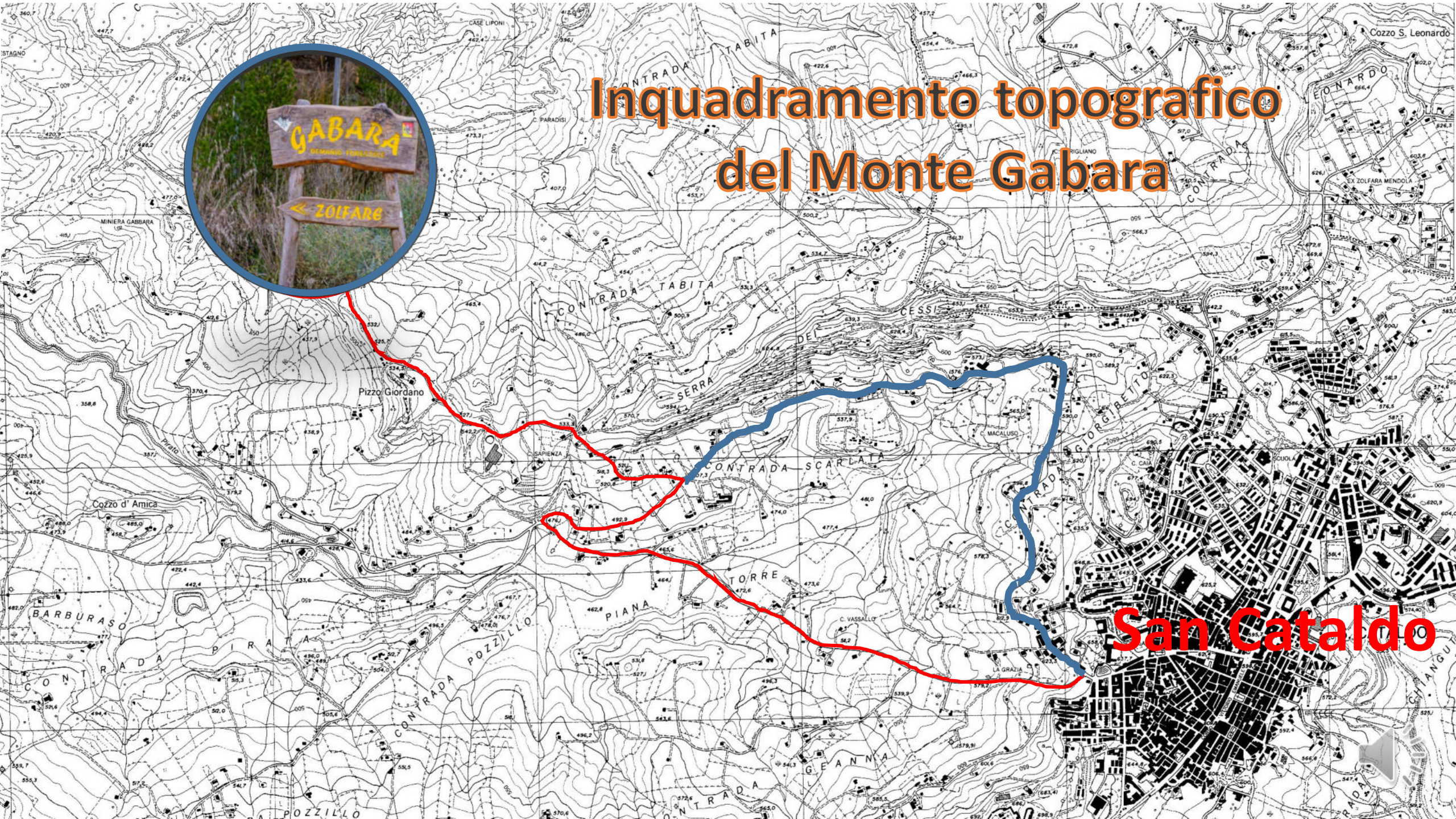
**<< Le zolfare ottocentesche di Gabara:
esempio di recupero, valorizzazione e fruizione
per una concreta opportunità di turismo
esperienziale nel cuore di Sicilia>>**



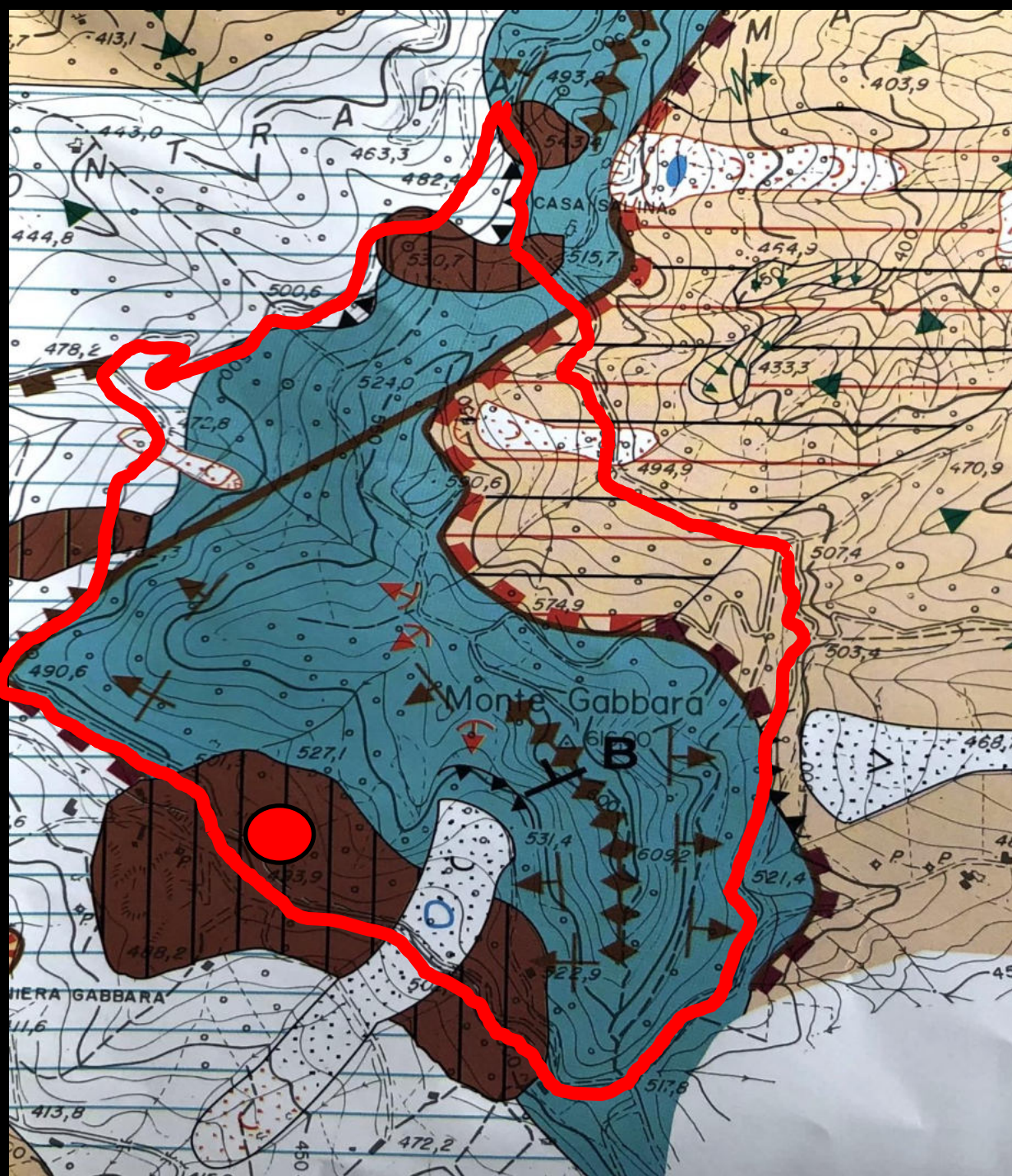
30 giugno 2023 XVI Riunione di rete
Parco delle Colline Metallifere, Gavorrano



Inquadramento topografico del Monte Gabara



San Cataldo



GABARA, cuore di Sicilia

**Un emozionante viaggio nel mondo
dello zolfo tra:
geologia, archeologia mineraria, storia
antropologica, letteratura, arte, teatro.**



Dipartimento Regionale dello Sviluppo Rurale e Territoriale

Caltanissetta - Servizio 10°

Dirigente del servizio arch. Antonio Valenti
Dirigente Unità Operativa geol. Patrizia Giardina
Responsabile Tecnico geom. Aldo Scalia



Geologia

An aerial photograph showing a rugged, light-colored geological ridge or mountain range running diagonally across the frame. The surrounding landscape is a patchwork of green agricultural fields, brownish-grey salt flats, and small clusters of buildings. The terrain appears to be a coastal or semi-coastal area with significant geological features.

**Si racconta la crisi di
salinità del
Mediterraneo fino al
ritorno delle condizioni
di mare aperto**





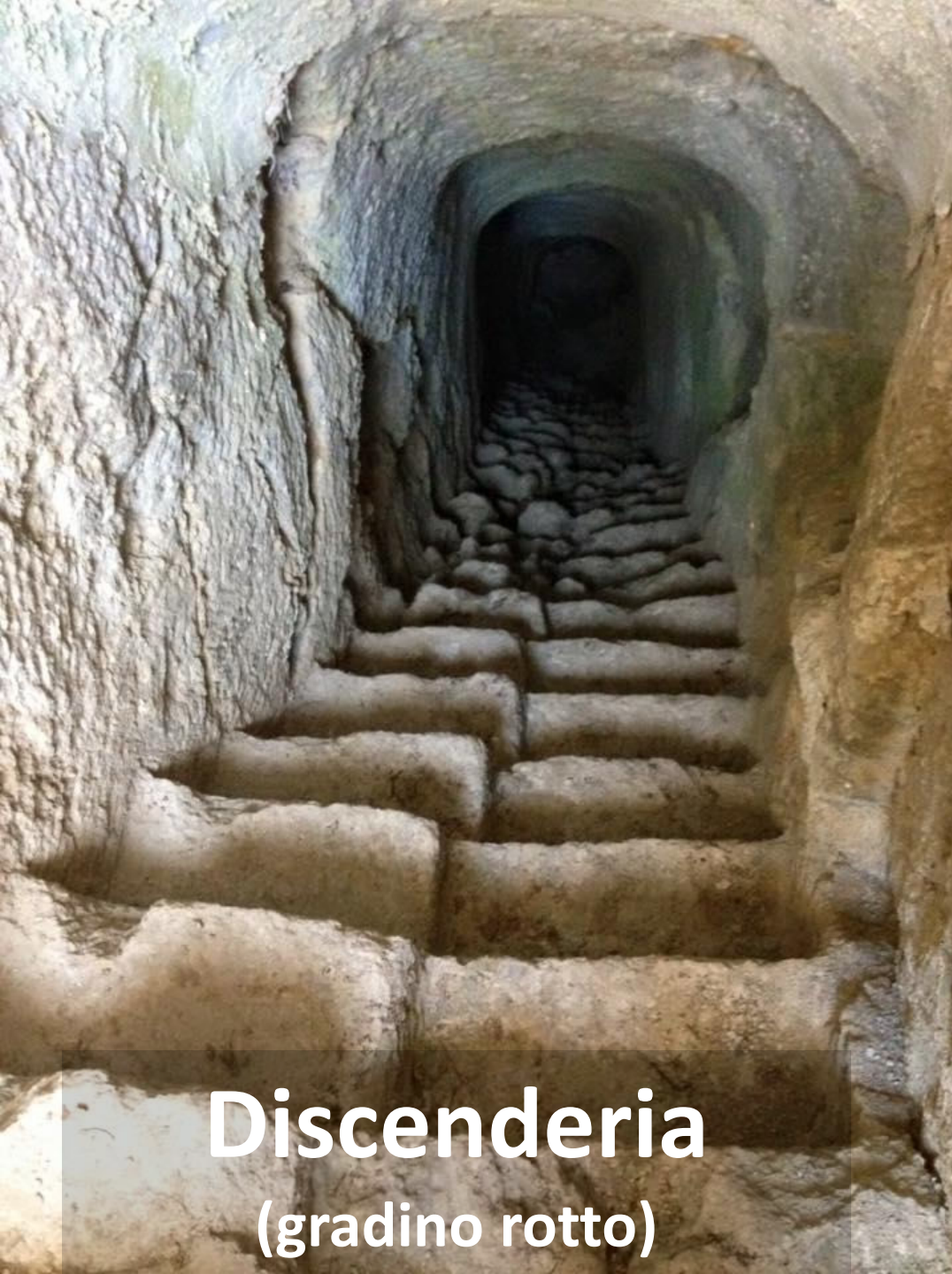
Archeologia mineraria

**Dai primi dell'800 fino
al declino dell'epopea
dello zolfo
(seconda metà del '900)**



Zolfara Persico

(Buca San Michele)



Discenderia
(gradino rotto)



Strutture fusorie
dai calcaroni ai forni Gill





Zolfara Persico

(Ingresso della buca San Michele)



Zolfara Persico

(Buca Messina)



Vagoncino con cambio di direzione





QR-Code in 4 lingue





Zolfara Giunta

(a doppio ingresso)





**Esterno
Zolfara Giunta**



Storia antropologica



La vita in zolfara

"Li panutti"



Maiu lu longu, pari fattu apposta
la chiurma cunsigna la catasta;
cu stiratura e gaviteddi accosta
la crita si travaglia cùmu a pasta;
quannu lu chianu è chinu si fa festa
si vota lu panottu e si accatasta
li roti di panotti fannu 'mposta
la forza dintra e fora nun abbasta.

"L'ardituri"



ardi lu carcaruni e fumu ietta;
lu suli ca famìa scagli di luci
la fusione camina perfetta;
nesci lu primu ogliu ca spiruci
fa la puiddata, 'mpizzama e
n'cascetta.
Jammu, ardituri: chiù chi cci
cunnuci?
La chiavi teni tu, di la cascetta!

"La disgrazia"



Curiti genti, fimmini curiti:
botta ranni oj ci fu a la pիրera.
Chi disgrazia! Tutti cca viniti,
la festa si cunzà ni sta jurnata.
Fimmina di niuru 'mpastata,
cu lu sciallu cadutu 'ncapu li spaddri
e li capiddri strizzati a la vintata,
li manu ti muzzichi e vannili.
Hai lu cori ca ti sgirdra di lu pettu.
Stu jomu di morti l'apparteni?
Figliu, gridi, figliu, patri e maritu:
chiami, richiami, ma nuddu ppi ttia veni?

E tu fimmina di niuru 'mpiciatu,
la vucca stringi e muzzichi li carni.
Figliu, gridi ancora, patri e maritu
a ccu tucca di vul, oj, sta festa ranni?
E lu ventu, sirpianu tra minnuli e carrubbi,
tutti carichi di surfaru e puzura,
un nomi ti vannia: nun ci su dubbli.
Poi... si isa lu pruvulazzu e la calura.
'Nterra ti cadiru tutti dui li vrazza.
Ti firmi a tallari vaddruna e scialli.
Ma quannu ti cali a jsallu 'mbrazza,
fora ti niscinu du lacrimuna gialli.



Comune di San Carlo

© Salvatore Riggio

SILAM Plast srl



Letteratura

Sciascia

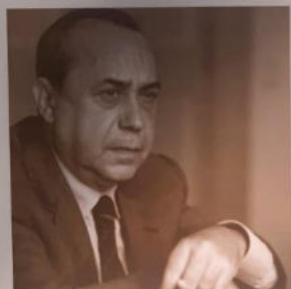
Verga

Consolo

Hamilton

Bonavia

Pirandello



Leonardo Sciascia

(Racalmuto 1921 - Palermo 1989)

Poeta, narratore, saggista. Sciascia imprime alla sua attività letteraria un impegno civile mediante una mescolanza di generi letterari diversi, come il giallo, il pamphlet e il romanzo storico. Nella sua produzione affiora la realtà della zolfara, per mettere a nudo il vero "cuore" della Sicilia.

Ad un paese lasciato

Mi è riposo il ricordo dei tuoi giorni grigi,
delle tue vecchie case che strozzano strade,
della piazza grande piena di silenziosi uomini neri.

Tra questi uomini ho appreso gravi leggende
di terra e di zolfo, oscure storie squarciate
dalla tragica luce bianca dell'acetilene.

È l'acetilene della luna nelle notti calme,
nella piazza le chiese ingramagliate d'ombra;
e cupo il passo degli zolfatari, come se le strade
coprissero cavi sepolcri, profondi luoghi di morte.

(da La Sicilia, il suo cuore, 1952)



Luigi Pirandello

(Agrigento 1867 - Roma 1936)

Scrittore, drammaturgo e poeta. La sua produzione spazia in tutti i generi letterari, dalla narrativa alla poesia, dal teatro alla saggistica. Nel 1934 gli fu conferito il premio Nobel per la letteratura. Pirandello conserva un profondo legame con il mondo delle zolfare, un filo conduttore che attraversa una parte significativa della sua attività letteraria.

"Appena i zolfatari venivan su dal fondo della «buca» col fiato ai denti e le ossa rotte dalla fatica, la prima cosa che cercavano con gli occhi era quel verde là della collina lontana, che chiudeva a ponente l'ampia vallata. Qua, le coste aride, livide di tufi arsicci, non avevano più da tempo un filo d'erba, sfioracchiate dalle zolfare come da tanti enormi formicaj e bruciate tutte dal fumo. Sul verde di quella collina, gli occhi infiammati, offesi dalla luce dopo tante ore di tenebra laggiù, si riposavano. A chi attendeva a riempire di minerale grezzo i forni o i «calcheroni», a chi vigilava alla fusione dello zolfo, o s'affacciava sotto i forni stessi a ricevere dentro ai giornelli che servivan da forme lo zolfo bruciato che vi colava lento come una densa morchia nerastra, la vista di tutto quel verde lontano alleviava anche la pena del respiro, l'agra oppressura del fumo che s'aggrappava alla gola, fino a promuovere gli spasimi più crudeli e le rabbie dell'asfissia. I carusi, buttando giù il carico dalle spalle peste e scorticate, seduti su i sacchi, per rifiatore un po' all'aria, tutti imbrattati dai cretosi acquirini lungo le gallerie o lungo la lubrica scala a gradino rotto della «buca», grattandosi la testa e guardando a quella collina attraverso il vitreo fiato sulfureo che tremolava al sole vaporando dai «calcheroni» accesi o dai forni, pensavano alla vita di campagna, vita lieta per loro, senza rischi, senza gravi stenti là all'aperto, sotto il sole, e invidiavano i contadini."

(da Il «fumo», 1903)

Una immersione nella letteratura attraverso diversi scrittori e poeti






Bernardino Giuliana

(San Cataldo 1935 – ivi 1999)

Poeta e attore. Tra le tematiche che egli affronta ricordiamo la dura vita contadina e il massacrante lavoro dello zolfataro. La lirica in vernacolo "A travagliari vaju a la pirrera" fa parte della silloge "Ventu ca passa", una raccolta di poesie scritte nell'arco di un ventennio, dal 1954 al 1974, e data alle stampe solo nel 1994.

A travagliari vaju a la pirrera

A travagliari vaju a la pirrera
unni la morti sempri mi pustija
misa parata usu na grattera
'n tutti l'agnuni d'ogni galleria.

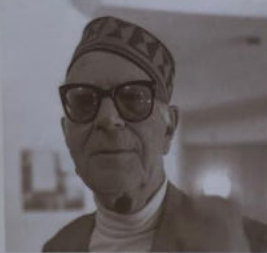
Matri, matruzza mi nni staju jennu,
si voli Diu, vaju e prestu tornu.
Datimi na vasata vi la rennu
appena spacca l'arba e si fa gghijornu.

Lùcinu lùcinu li citaleni,
azziddu di morti azziddu mi veni.
Lùcinu lùcinu 'npinti a li manu,
azziddu di morti vattinni luntanu.

Na sacchinata china di pinseri,
na burcittata di 'mmirriju amaru
lu cumpanaggiu di lu picuneri
di 'ngiulia chiamatu surfararu.
...e cantamu!

Lai suli nostru è la citalena
ca fa puru di stidda 'llu caminu.
Amici su li surci di tucchiara
c'hannu ccu nui comuni lu distinu.

Bernardino Giuliana

Ignazio Buttitta

(Bagheria 1899 – ivi 1997)

Poeta dialettale e cantastorie. Buttitta rappresenta l'anima popolare della Sicilia e il suo poetare è una sintesi di immagini, metafore, ritmi, canti e cunti. I suoi versi danno voce agli emarginati, diventano problema e denuncia e spronano le coscienze a lottare per ottenere giustizia e migliori condizioni di vita.

A li matri di li carusi

Matri
chi mannati li fi gghi a la surfara,
ju vi dumannu:
pirchi a li vostri figghi
ci faciti l'occhi
si nun ponu vidiri lu jornu?
Pirchi ci faciti li pedi
si caminanu a granicuni?

Nun li mannati a la surfara;
si pani nun nn'aviti
scippàtivi 'na minna,
un pezzu di mascidda
ppi saziali.
Disidiràtici la morti chiuttostu;
megghiu un mortu 'mmenu la casa
stinnicchiatu supra un linzolu arripizatu,
ca lu putiti chianciri
e starici vicinu.

Megghiu un mortu cunzatu
supra lu lettu puvireddu
di la vostra casa
cu la genti ca veni a vidillu
e si leva la coppula
mentri trasi.

Megghiu un mortu dintra
ca cruvicatu sutta la surfara,
cu vuautri supra ddà terra a chianciri
a raspari ccu l'ugna
a mangiarivi li petri
a sentiri lu lamentu
e nun putirici
livari di 'neoddu
li petri chi lu scafazzanu.

Facitili di surfuru li figghi.

(da La peddi nova, 1963)

Ignazio Buttitta




Diega Lo Presti Russo

(Caltanissetta 1899 – ivi 1961)

Poetessa. Proviene da una famiglia di origine deliana ed era nipote del critico letterario Luigi Russo, fratello di suo padre. Si laurea in Lettere e Filosofia a Palermo e intraprende la carriera di insegnante. Nel 1948 sposa il medico Giacomo Lo Presti con il quale condivide l'impegno politico antifascista e antimafioso. La sua prima e unica raccolta di poesie, "Li jorna nostri nni lu surfaru culati", è stata pubblicata nel 1960.

Sicilia

Surfaru nni l'aria si senti
nni tutti li cosi,
nni l'oliva saracina
nni li ficu d'innia spinusi.
Lu surfaru si mpasta
cu la muffa di li canale
russi di li casi,
cu li pinsera di l'omini.
Si impasta cu lu chiantu
pi lu pani d'ogni jornu,
mitti lu sciallu niuru
ncoddu a li fimmini lu surfaru,
tinci a luttu li porti,
li manu e li facci aggiarnia
comu la malaria.

Li carcaruna nun fumanu chiù,
li patruna nun vonnu
e li balati a lu suli allùcianu l'occhi
e chiù giarna fannu
la terra abbruciata,
unni nun criscinu chiù
né arvuli né mancu lavuri.
Li balati aspettanu,
li vagna l'acqua, lu ventu l'asciua,
lu commodu di li patruna
pi addivintari pani.

Diega Lo Presti Russo



Lillo Giuliana



Vincenzo Barba



Teatro

Compagnia Teatrale Medea di San Cataldo



Andrea Zimarmani

nel ruolo di Filibertu Alagna di Aragona
tratto dal romanzo
«Il sonaglio»
di Andrea Camilleri



Sofia Cazzetta

nel monologo di
Angelo La Rosa
«Soccorso morto»



Liliana Carletta

nel monologo di
Angelo La Rosa
«Filumena matri di Viciuzzu»



Lino Pantano

nel ruolo di Ciàula
(mimo)



L'angolo della memoria



In ricordo dei 18 morti
in zolfara





OSPITI



**Scolaresche di ogni
ordine e grado**





**Studenti
dell'Università
Tecnologica
del Michigan**



**Associazione
Mineralogica e
Paleontologica
di Parigi**



**Studenti della
facoltà di
Geologia di
Catania**



**Due giornate di
Primavera FAI
(anno 2017)**





Sebastiano Tusa

Helge Malmgren





Facebook
Instagram

GABARA COMUNICATION

RAI 5
History Channel
Tg 3
Tg 2



RAI 2
«Si viaggiare»
con Silvia Squizzato



Un progetto ideato dall'Assessorato Territorio e Ambiente del Comune di San Cataldo (2014-2019)



La competenza del sottosuolo

Distretto Minerario

Caltanissetta - Servizio 5°

Ing. Capo Michele Brescia



La forza motrice

Dipartimento Regionale dello Sviluppo Rurale e Territoriale

Caltanissetta - Servizio 10°

Dirigente del servizio arch. Antonio Valenti
Dirigente Unità Operativa geol. Patrizia Giardina
Responsabile tecnico geom. Aldo Scalia



La magia di una filantropia strategia

Sostenitori

BCC Toniolo, imprenditori,
artigiani, commercianti, artisti,
singoli cittadini





*«Va, va a
Risvegliarti», gli disse
Zi Scarda. «Rimettiti
il sacco e la camicia.*

*Oggi per noi il
Signore non fa notte.»*

Luigi Pirandello

Ciaula scopre la Luna





30 giugno 2023 XVI Riunione di rete
Parco delle Colline Metallifere, Gavorrano



GRAZIE



Parco minerario Gabara – San Cataldo

